31996R2051



# TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2051/96

**1996 m. spalio 25 d.**

**nustatantis tam tikras išsamias paramos teikimo taisykles galvijienos, kuriai Kanadoje gali būti taikomas specialus importo režimas, eksportui ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1445/95**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 805/68 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1997/96 ([2]), ypač į jo 9 ir 13 straipsnius,

atsižvelgdama į 1979 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2931/79 dėl paramos teikimo žemės ūkio produktų, kuriems gali būti taikomas specialus importo režimas trečiojoje šalyje, eksportui ([3]), ypač į jo 1 straipsnio 2 dalį,

kadangi pagal Susitarimo dėl Europos bendrijos ir Kanados derybų užbaigimo XXIV:6 straipsnį, minimą 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimo 95/591/EB dėl derybų su tam tikromis trečiosiomis šalimis pagal GATT XXIV:6 straipsnį užbaigimo rezultatų ir kitų susijusių klausimų ([4]) IV priede, eksporto subsidijos už Kanadai skirtą šviežią, atšaldytą arba sušaldytą galvijieną kasmet mokamos tik už 5 000 tonų;

kadangi to Susitarimo valdymas turėtų būti grindžiamas paraiškomis dėl konkrečių Bendrijos eksporto licencijų; kadangi reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti 1995 m. birželio 26 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1445/95 dėl importo ir eksporto licencijų taikymo galvijienos sektoriuje taisyklių, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 2377/80 ([5]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2856/95 ([6]); kadangi, be to, Kanados muitinės įstaigai turėtų būti pateikti tapatumo sertifikatai; kadangi būtina apibrėžti šių tapatumo sertifikatų pobūdį ir jų naudojimo tvarką;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

([1]) OL L 148, 1968 6 28, p. 24.
([2]) OL L 267, 1996 10 19, p. 1.
([3]) OL L 334, 1979 12 28, p. 8.
([4]) OL L 334, 1995 12 30, p. 25.
([5]) OL L 143, 1995 6 27, p. 35.
([6]) OL L 299, 1995 12 12, p. 10.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Šis reglamentas nustato tam tikras išsamias taisykles dėl 5 000 tonų šviežios, atšaldytos ir sušaldytos galvijienos, kurios kilmės šalis yra Bendrija ir kuriai gali būti taikomas specialus režimas, kasmetinio eksporto į Kanadą.

Kas ketvirtį gali būti skiriama 1 250 tonų, be to, paskutiniųjų trijų ketvirčių atveju pridėjus likusį ankstesnio ketvirčio kiekį.

2. 1 dalyje minima mėsa turi atitikti Kanadoje nustatytus sveikatos apsaugos reikalavimus ir ji turi būti gyvūnų, paskerstų ne anksčiau kaip prieš du mėnesius iki muitinės formalumų atliekamų eksportui.

*2 straipsnis*

Atliekant eksportuojamos mėsos muitinės formalumus, pareiškėjo prašymu ir pateikus pagal Reglamento (EEB) Nr. 1445/95 12a straipsnį išduotą eksporto licenciją ir veterinarijos sertifikatą, kuriame nurodyta gyvūno, kurio mėsa eksportuojama, paskerdimo data, išduodamas 3 straipsnyje apibrėžtas tapatumo sertifikatas.

*3 straipsnis*

1. Tapatumo sertifikatas ir mažiausiai viena kopija išrašomi ant priede pateiktą pavyzdį atitinkančios formos.

Sertifikatas spausdinamas anglų kalba baltame 210 x 297 mm dydžio balto popieriaus lape. Kiekvienas sertifikatas turi atskirą serijos numerį, suteiktą 4 straipsnyje minėtos muitinės įstaigos.

Eksportuojanti valstybė narė gali reikalauti, kad jos teritorijoje naudojami sertifikatai būtų spausdinami viena iš jos valstybinių kalbų ir anglų kalba.

2. Kopijos turi tą patį serijos numerį kaip ir originalas. Originalo ir kopijų duomenys atspausdinami, o pildant ranka įrašomi rašalu didžiosiomis spausdintinėmis raidėmis.

*4 straipsnis*

1. Tapatumo sertifikatą ir kopijas išduoda muitinės įstaiga, kurioje atliekami mėsos eksporto muitinės formalumai.

2. 1 dalyje minima muitinės įstaiga patvirtina sertifikato originalą tam skirtoje vietoje ir išsiunčia sertifikatą suinteresuotai šaliai, pasilikdama kopiją.

*5 straipsnis*

Valstybės narės imasi priemonių, būtinų patikrinti produktų, kuriems išduodami tapatumo sertifikatai, kilmę ir pobūdį.

*6 straipsnis*

Reglamente (EB) Nr. 1445/95 įterpiamas 12a straipsnis:

„*12a straipsnis*

1. Šis straipsnis taikomas eksportui į Kanadą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2051/96 (*).

2. Paraiškos gauti licenciją Reglamento (EB) Nr. 2051/96 1 straipsnyje nurodytiems produktams gali būti pateikiamos tik valstybėse narėse, tenkinančiose Kanados institucijų nustatytus sveikatos reikalavimus.

3. Paraiškų gauti licenciją ir licencijų 7 langelyje įrašoma „Kanada“. Licencijos įpareigoja eksportuoti iš išduodančiosios valstybės narės į tą paskirties vietą.

4. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalies, eksportuojami kiekiai negali viršyti licencijoje nurodyto kiekio. Licencijų 19 langelyje įrašoma „0“.

5. Licencijų 22 langelyje įrašomas vienas iš šių įrašų:

— Vacuno fresco, refrigerado o congelado - Acuerdo entre la CE y Canadá.

Válido solamente en... (Estado miembro de expedición).

La cantidad exportada no debe superar... kilos (cantidad en cifras y letras).

— Fersk, kølet eller frosset oksekød - Aftale mellem EF og Canada.

Kun gyldig i... (udstedende medlemsstat).

Mængden, der skal udføres, må ikke overstige... (mængde i tal og bogstaver) kg.

— Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch - Abkommen zwischen der EG und Kanada.

Nur gültig in... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).

Ausfuhrmenge darf nicht über... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας - Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.

Ισχύει μόνο σε... (κράτος μέλος έκδοσης).

Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

— Fresh, chilled or frozen beef - Agreement between EC and Canada.

Valid only in... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed... kg (in figures and letters).

— Viande fraîche, réfrigérée ou congelée - Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder... kg (quantité en chiffres et en lettres).

— Carni bovine fresche, refrigerate o congelate - Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a... kg (in cifre e in lettere).

— Vers, gekoeld of bevroren rundvlees - Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada - Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em... (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa - Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— Färskt, kylt eller fryst nötkött - Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga... kg.

6. Paraiškos gauti licenciją gali būti pateikiamos tik per pirmąsias dešimt kiekvieno ketvirčio dienų. Tačiau 1996 m. paskutinį ketvirtį paraiškos gali būti pateikiamos per pirmąsias 10 lapkričio dienų.

7. Trečią darbo dieną po paskutinės paraiškų pateikimo dienos valstybės narės išsiunčia Komisijai pareiškėjų ir prašomų produkto kiekių sąrašą.

8. Komisija nusprendžia, kokia dalimi paraiškos gali būti priimtos. Jei licencijose nurodyti kiekiai viršija turimus, ji nustato vieną bendrą priimtinų kiekių procentą. Jei bendras visose paraiškose nurodytas kiekis yra mažesnis už turimą, Komisija nustato į kitą ketvirtį perkeltiną likutį.

9. Licencijos išduodamos dvidešimt pirmą kiekvieno ketvirčio dieną. Tačiau 1996 m. paskutinį ketvirtį licencijos išduodamos lapkričio 21 dieną.

10. Nepaisant 8 straipsnio 1 dalies, taikant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 2 dalį, licencijos galioja 90 dienų po faktinės jų išdavimo dienos, bet ne ilgiau kaip iki išdavimo metų gruodžio 31 d.

11. Jei prašomi kiekiai pagal šio straipsnio 8 dalį būtų sumažinti, tuoj pat grąžinamas užstatas už visus nesuteiktus kiekius.

12. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 30 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimų, užstatas, pateikiamas kartu su paraiška gauti eksporto licenciją, taikant to reglamento 33 straipsnio 4 dalį grąžinamas tik pateikus įrodymą, kad produktai yra pristatyti į jų paskirties vietą.

(*) OL L 274, 1996 10 26, p. 18.“

*7 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 1996 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1996 m. spalio 25 d.

*Komisijos vardu*
Franz FISCHLER
*Komisijos narys*

*PRIEDAS*

**EUROPOS BENDRIJOS**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 1. Eksportuotojas | 2. Sertifikato Nr. | **ORIGINALAS** |
| | 3. Gavėjas | **TAPATUMO SERTIFIKATAS**<br>**TAM TIKROS GALVIJIENOS EKSPORTUI Į KANADĄ** | |
| | PASTABOS<br>A. Turi būti sudarytas vienas šio sertifikato originalas ir ne mažiau kaip viena kopija.<br>B. Originalas ir ne mažiau kaip viena kopija turi būti pateikti muitinės įstaigai, kurioje užbaigiami muitinės formalumai, patvirtinti.<br>C. Originalas turi būti pateiktas Kanados muitinės įstaigai. | | |
| 1 | 4. Žymos, numeriai, pakuočių skaičius ir rūšis; prekių aprašymas | 5. Masė bruto<br>7. Masė neto | 6. Sąskaitos Nr. |
| 2 | 4. Žymos, numeriai, pakuočių skaičius ir rūšis; prekių aprašymas | 5. Masė bruto<br>7. Masė neto | 6. Sąskaitos Nr. |

8. EKSPORTUOTOJO DEKLARACIJA

Toliau pasirašęs eksportuotojas pareiškia, kad pirmiau aprašytos prekės atitinka Reglamento (EB) Nr. 2051/96 nuostatas.

..... (vieta) ..... (data)

(parašas)

9. KOMPETENTINGOS MUITINĖS ĮSTAIGOS PATVIRTINIMAS

Muitinės formalumai dėl šiame sertifikate nurodytų prekių eksporto į Kanadą yra užbaigti.

..... (vieta) ..... (data)

(parašas) (antspaudas)